



Portugisiska, kort lärokurs 28.9.2020

Slutgiltiga beskrivningarna av goda svar 12.11.2020

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 12–13 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Parte I: Compreensão de texto (83 p.)

1. A maior filtragem de café do mundo (5 p.)

1.1. Qual das afirmações é constatada no texto? (2 p.) (flervalssvar)

- O café servido na festa será preparado todo de uma vez. (2 p.)

1.2. Em que dias a entrada é livre? (3 p.) (flervalssvar)

- Na sexta e no domingo. (3 p.)

2. Climatempo (8 p.)

2.1. Como era o tempo desejado? (2 p.) (flervalssvar)

- Tempo com menos chuva. (2 p.)

2.2. Que dia terá chuva com mais probabilidade? (3 p.) (flervalssvar)

- Sábado. (3 p.)

2.3. Como será o tempo na primeira quarta-feira de Outubro comparado com o de hoje? (3 p.) (flervalssvar)

- A diferença entre as temperaturas será extremamente pequena. (3 p.)

3. Pedalar em Lisboa (12 p.)

3.1. O que mudou mais no dia-a-dia de um ciclista lisboeta em relação ao passado? (2 p.) (flervalssvar)

- Na prática, deixou-se de cumprimentar os outros ciclistas. (2 p.)

3.2. Qual é o problema concreto nos trajetos diários? (3 p.) (flervalssvar)

- As rotas mais diretas podem ser menos práticas. (3 p.)

3.3. Qual é a motivação mais importante para que se comece a usar bicicleta na cidade? (3 p.) (flervalssvar)

- É a maneira mais cómoda de andar numa cidade. (3 p.)

3.4. Näm n två praktiska omständigheter som gör en cykelägares liv besvärligare i ett höghus. Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvvar)

- Det är svårt att förvara en cykel i lägenheten. (2 p.)
- Höghusen saknar ofta hiss. (2 p.)



4. Lixomarinho.app (8 p.)

4.1. Varför föddes ett behov för att skapa en ny applikation, och för vem är den avsedd? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Det behövdes ett enkelt system för att samla in data / för att öka medvetenheten om föreningen/nedsmutsningen av haven. (2 p.)
- Systemet/applikationen är avsett/avsedd för alla. (2 p.)

4.2. Hur fungerar applikationen? (2 saker) Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Användaren kan registrera avfallet i realtid. (2 p.)
I applikationen kan man registrera/rapportera avfall man plockat på stranden. (2 p.)
- Hen har tillgång till en förteckning över 20 olika typer av avfall / omfattande (vetenskaplig) förteckning över avfall. (2 p.)

5. Ararinha azul (6 p.)

5.1. Varför valdes fågeln till institutets projekt? (2 saker) Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Fågeln håller på att dö ut / är utrotningshotad. (2 p.)
Den är en nationell symbol för Brasilien / Fågeln kom ursprungligen från Brasilien.
- Man vill återinföra den i dess ursprungliga utbredningsområde i Brasilien. (2 p.)

5.2. Qual é a maior ameaça do pássaro? (2 p.) (flervalssvar)

- O homem a perseguiu-lo. (2 p.)

6. Situações cotidianas (3 p.)

- 6.1. No carro. (1 p.) (flervalssvar)
- 6.2. Têm sardinhas frescas também? (2 p.) (flervalssvar)

7. Descrevendo pessoas (7 p.)

7.1. ... veste minissaia e tem cabelo solto. (1 p.) (flervalssvar)

- E (1 p.)

7.2. ... parece ter pouco cabelo (1 p.) (flervalssvar)

- A (1 p.)

7.3. ... veste saia e tem cabelo preso. (1 p.) (flervalssvar)



- B (1 p.)

7.4. ... é ruiva e barbuda. (1 p.) (flervalssvar)

- D (1 p.)

7.5. ... tem cabelo escuro e óculos. (1 p.) (flervalssvar)

- C (1 p.)

7.6. ... tem barriga redonda e gravata. (1 p.) (flervalssvar)

- F (1 p.)

7.7. ... faz um gesto de saudação. (1 p.) (flervalssvar)

- G (1 p.)

8. Cervejinha e barzinho (12 p.)

- 8.1. garrafa (1 p.) (flervalssvar)
- 8.2. garota (1 p.) (flervalssvar)
- 8.3. palavra (1 p.) (flervalssvar)
- 8.4. terra (1 p.) (flervalssvar)
- 8.5. tempo (1 p.) (flervalssvar)
- 8.6. dono (1 p.) (flervalssvar)
- 8.7. nome (1 p.) (flervalssvar)
- 8.8. amor (1 p.) (flervalssvar)
- 8.9. nível (1 p.) (flervalssvar)
- 8.10. maneira (1 p.) (flervalssvar)
- 8.11. exemplo (1 p.) (flervalssvar)
- 8.12. mulher (1 p.) (flervalssvar)

9. Malaca, cidade malaia com passado português (22 p.)

9.1. Av vilka två saker kan man sluta sig till att staden Malacka förr har hört till Portugal? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Fästningen om A Famosa / landmärken efter det portugisiska styret ligger där (2 p.) och det finns en liten minoritet som talar portugisiska (2 p.).

9.2. Två portugiser nämns i samband med erövringen av Malacka. Vilka roller hade de i erövringen? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Kung Manuel gav ordern att erövra staden (2 p.), och Afonso de Albuquerque ledde anfallet mot staden (2 p.).



9.3. Varför gav den portugisiska administrationen i Malacka inte önskat resultat, trots att den föreföll lovande? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Portugiserna tvingades lägga mer resurser på att försvara staden (2 p.) än på att utveckla regionen och handeln. (2 p.)

9.4. Vad berättar Edward om sig själv och vad är han stolt över? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Han är till hälften indier, till hälften portugis. (2 p.)
- Han är stolt över att ha skrivit en bok om portugisernas historia i Malacka. (2 p.)

9.5. Vilket exempel ges i texten på ett portugisiskt ord som har fått en speciell ny betydelse? Svara kort på svenska. (2 p.) (textsvar)

- På den lokala portugisiska dialekten betyder ordet *figo* (fikon) banan. (2 p.)

9.6. Varför håller det portugisiska språket på att försvinna i Malacka enligt Francisco da Silva? Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Unga som studerar och vill ha nya möjligheter flyttar bort (2 p.) från det område där man talar portugisiska. (2 p.)

Parte II: Estrutura e vocabulário (27 p.)

10. Importância do multilinguismo (11 p.)

- 10.1. Mesmo (1 p.) (flervalssvar)
- 10.2. saem (1 p.) (flervalssvar)
- 10.3. o que (1 p.) (flervalssvar)
- 10.4. obtermos (1 p.) (flervalssvar)
- 10.5. de (1 p.) (flervalssvar)
- 10.6. porque (1 p.) (flervalssvar)
- 10.7. nos afastemos (1 p.) (flervalssvar)
- 10.8. falarmos (1 p.) (flervalssvar)
- 10.9. possa (1 p.) (flervalssvar)
- 10.10. quem (1 p.) (flervalssvar)
- 10.11. serão (1 p.) (flervalssvar)



11. Mensagens de Messenger (16 p.)

- 11.1. gostarias / gostavas (textsvar)
- 11.2. fôssemos (textsvar)
- 11.3. tiveres (textsvar)
- 11.4. quiserem (textsvar)
- 11.5. nos encontrarmos (textsvar)
- 11.6. ficar (textsvar)

Parte III: Expressão escrita (99 p.)

12. Expressão escrita curta (33 p.)

12.1. Redação (33 p.) (textsvar)

12.2. Redação (33 p.) (textsvar)

13. Expressão escrita mais extensa (66 p.)

13.1. Redação (66 p.) (textsvar)

13.2. Redação (66 p.) (textsvar)